

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский государственный педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра английской филологии и сопоставительного языкознания

**ЭЛЕКТИВНЫЙ КУРС «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»  
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ  
СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

Выпускная квалификационная работа

Квалификационная работа  
допущена к защите  
Зав. кафедрой

Исполнитель:  
Махмина Юлия Дмитриевна,  
студент БА-44 группы

\_\_\_\_\_

дата

\_\_\_\_\_

подпись

\_\_\_\_\_

подпись

Руководитель ОПОП:

Научный руководитель:  
Сандалова Наталья Владимировна,  
канд. филол. наук, доцент

\_\_\_\_\_

подпись

\_\_\_\_\_

подпись

Екатеринбург 2017

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| ВВЕДЕНИЕ .....   | 3  |
| ГЛАВА 1. ЭЛЕКТИВНЫЙ КУРС И ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ:<br>ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ.....  | 6  |
| 1.1. Особенности обучения домашнему чтению .....   | 6  |
| 1.2. Этапы работы с текстом для домашнего чтения.....  | 13 |
| 1.3. Элективный курс.....  | 18 |
| 1.4. Виды стратегий при изучении иностранного языка.....   | 23 |
| Выводы по главе 1 .....  | 27 |
| ГЛАВА 2. ПРОВЕДЕНИЕ ЭКСПЕРИМЕНТА ПО ВНЕДРЕНИЮ УЧЕБНО-<br>МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ ПО ДОМАШНЕМУ<br>ЧТЕНИЮ.....   | 30 |
| 2.1. Методическое пособие как разновидность учебно-методического<br>издания .....  | 30 |
| 2.2. Анализ пособия С. В. Кирсановой «Обсуждаем<br>прочитанное».....   | 32 |
| 2.3. Анализ упражнений по домашнему чтению для студентов 2<br>курса.....   | 33 |
| 2.4. Формирование учебных стратегий у студентов на основе произведения<br>Ника Хорнби "About a Boy" в рамках элективного курса «Домашнее<br>чтение»..... | 37 |
| Выводы по главе 2.....   | 40 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....  | 41 |
| БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....  | 43 |
| ПРИЛОЖЕНИЯ.....  | 47 |

## ВВЕДЕНИЕ

Домашнее чтение всегда играло большую роль в формировании умений интеллектуального и коммуникативного чтения, которое помогает обучающемуся интерпретировать прочитанный материал, соотнести содержание произведения со своим личным опытом, научиться излагать собственные мысли при обсуждении проблем, затронутых в художественном произведении.

Проведенное нами исследование предлагает к рассмотрению теоретические аспекты обучения домашнему чтению в рамках элективного курса, а также разработку методического пособия по книге Nick Hornby – *About a Boy*.

Домашнее чтение - аспект языковой подготовки студентов, где совмещаются интересы всех дисциплин, составляющих систему обучения на факультете иностранных языков в педагогическом вузе. Обсуждение произведения даёт студентам возможность раскрыть свои речевые способности, что совершенно невозможно без владения достаточным количеством лексических единиц.

Понятие «домашнее чтение» требует нового осмысления, а его реализация как содержательного компонента обучения нуждается в разработке ряда положений, связанных с его организацией и методическим обеспечением, что и определило **актуальность** данного исследования.

**Объектом** исследования является процесс формирования умений чтения в рамках преподавания аспекта «Домашнее чтение» студентам языкового вуза.

**Предметом** исследования является организация работы с художественным произведением литературы страны изучаемого языка в рамках элективного курса «Домашнее чтение».

**Цель** исследования заключается в разработке методики формирования различных учебных стратегий у студентов языкового вуза на основе

произведения Ника Хорнби "About a Boy" в рамках элективного курса «Домашнее чтение».

Для реализации поставленной цели необходимо решить следующие **задачи:**

- выделить особенности обучения домашнему чтению;
- рассмотреть этапы работы над текстом;
- проанализировать различные виды упражнений на каждом этапе работы с текстом;
- рассмотреть различные подходы к расширению словарного запаса студентов;
- рассмотреть виды учебных стратегий при изучении иностранного (английского языка);
- разработать методику формирования различных учебных стратегий работы с художественным произведением на английском языке

В данной работе применяются следующие **методы исследования:** метод анализа и синтеза литературы, метод частичной выборки, метод обобщения.

**Теоретическая значимость** работы заключается в том, что она вносит вклад в теоретическую разработку проблемы преподавания домашнего чтения, расширяет современные представления о сущности домашнего чтения, его роли при обучении иностранному (английскому) языку.

Настоящее исследование представляет **практическую значимость**, так как разработанное методическое пособие может быть использовано на аудиторных занятиях по дисциплинам: практический курс иностранного языка, домашнее чтение.

**Теоретическая база** исследования включает научные работы по методике обучения иностранным языкам таких методистов, как Н. Д. Гальсковой, З. И. Клычниковой, Е. И. Пассова, Е. Н. Солововой, С. К. Фоломкиной и др.

**Апробация исследования.** Материалы данного исследования были представлены на IX международной студенческой научно-практической конференции, посвященной проблемам лингвистики и методики, которая прошла 12 апреля 2017 г. в институте иностранных языков УрГПУ. По вопросам исследования опубликованы тезисы (Екатеринбург, 2017). Автор также представил свое исследование на ежегодном всероссийском конкурсе проектов (Екатеринбург, 2017).

В соответствии с целями и задачами данного исследования **структура работы** состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка, включающего 49 источников.

# ГЛАВА 1. ЭЛЕКТИВНЫЙ КУРС И ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

## *1.1. Особенности обучения домашнему чтению*

Чтение как вид речевой деятельности является важным средством формирования смежных языковых и речевых навыков и умений. Существует несколько определений домашнего чтения.

В новом словаре методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) приводится следующее определение домашнего чтению - это особая форма организации внеаудиторной учебной работы. Заданный текст читается во внеаудиторное время, а на занятии осуществляется контроль. [Азимов, Щукин, 2009: 448].

«Чтение – рецептивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание письменного текста. В процессе чтения происходит осмысление и оценка информации, содержащейся в тексте» [Колесникова 2001: 224].

Как и все виды речевой деятельности, чтение имеет свою определенную структуру.

На предварительном этапе необходимо сформулировать и уточнить целевую установку. Следует помнить, что в процессе чтения она может меняться.

Этап планирования деятельности зависит от объема текста, времени, которое отведено на работу с ним. Для подробного изучения текста необходимо прочитать его несколько раз для того, чтобы правильно понять смысл и его основную идею [Колкер 2000: 122].

На этапе осуществления запланированной деятельности реализуется процесс смыслового восприятия текста. Здесь понимание текста зависит от сложности содержания текста, его структуры, стиля, и т. д.

На этапе контроля осуществляется анализ результатов деятельности в зависимости от поставленной целевой установки, от задач, которые были поставлены перед чтением текста [Кадочников 2008: 10].

Н. А. Селиванова выделяет следующие функции и задачи домашнего чтения:

Функции:

- *образовательная* - *культуросозидательная* - обеспечивает развитие общеобразовательной культуры обучающегося;
- *развивающая* - формирование самостоятельного эстетического отношения к окружающему миру, критического, творческого мышления;
- *обучающая* - формирование умений «интеллектуального и коммуникативного чтения», а также умение обосновано изложить свое понимание проблем, затронутых в произведении;
- развитие коммуникативных умений чтения как одного из видов речевой деятельности [Селиванова 2004: 21].

Задачи:

- формирование у учащихся умения понимания содержания всего текста, анализа отдельных фрагментов его содержания, идей о дальнейшем развитии событий;
- развитие умений говорения на иностранном языке;
- обеспечение более прочного формирования всех видов коммуникативной компетенции;
- научить обучающихся обсуждать прочитанное [Селиванова 2004: 21].

В настоящее время в отечественной методике преподавания иностранных языков принято придерживаться классификации, составленной С. К. Фоломкиной [Фоломкина 1987: 227], в зарубежной - К. Weber, А. Oliver, R.H. Alan, Н. Frankenpohl [Grellet 1994: 387].

Далее представлены основные виды чтения, которые в настоящее время встречаются в отечественной и зарубежной методике:

- 1) *по форме прочтения* - чтение про себя (отечественная методика), чтение вслух (зарубежная методика);
- 2) *по использованию логических операций* – аналитическое чтение (отечественная методика), синтетическое чтение (зарубежная методика);
- 3) *по глубине проникновения в содержание текста* – интенсивное чтение (отечественная методика), экстенсивное чтение (зарубежная методика);
- 4) *по целевым установкам* – изучающее и ознакомительное чтение (отечественная методика), просмотровое и поисковое чтение (зарубежная методика);
- 5) *по уровням понимания содержания* – полное/детальное понимание (отечественная методика), общее/глобальное понимание.

В основу обучения чтению положены следующие принципы:

- обучение чтению – это обучение речевой деятельности (коммуникации);
- обучение чтению должно строиться как познавательный процесс;
- обучение чтению должно включать репродуктивную деятельность учащихся (например, знание и умение пользоваться грамматическими структурами, которые чаще всего встречаются в речи) [Фоломкина 1982: 373].

Обогащение активного словарного запаса студентов является одной из важнейших задач, решаемых на занятиях по домашнему чтению; оно имеет ряд особенностей.

Организация работы с новыми лексическими единицами подразделяется на три этапа. Каждый этап отличается от другого в содержательном плане, в плане организации работы, имеет свои цели, задачи и средства обогащения словарного запаса студентов. Необходим плавный переход с одного этапа на другой, так как увеличивается глубина обсуждения



определенной проблемы. Речевые задачи, которые вводятся на последующих этапах, позволяют более углублённо рассмотреть тот или иной предмет обсуждения [Гущина 1988: 35-39].

*Первый этап.* На данном этапе у студентов формируется примерная основа действий с новым лексическим материалом. Здесь они смогут реализовать первично возникшую речевую потребность, образовавшуюся после прочтения произведения. На данном этапе идет отбор лексических единиц с учётом речевой потребности студентов. Главной задачей является создание необходимых условий для узнавания и употребления в речи знакомых лексических единиц. Данный фактор в дальнейшем поможет ускорить процесс активизации лексики [Бабинская 2006: 288].

Активный словарный запас студентов должен состоять из слов и выражений, которые обогащают речь, а также могут содержательно или стилистически разнообразить ее.

Н. Д. Гальскова выделяет следующие критерии отбора лексических единиц:

- *принцип сочетаемости* (лексические единицы должны соединяться с большим количеством других лексических единиц);
- *принцип стилистической неограниченности* (слова и выражения должны иметь широкую сферу употребления);
- *принцип словообразовательной ценности* (слово или выражение должно создавать предпосылки для лексической догадки и самостоятельной семантизации);
- *принцип многозначности слов* (одно и то же слово может употребляться в различных значениях в зависимости от контекста) [Гальскова 2003: 295].

В активном словаре студентов обязательно должны присутствовать различные идиомы, фразеологические обороты, которые используются в разговорном языке.

И. Н. Гущина считает следующие упражнения эффективными при работе с лексикой:

- поиск в тексте слов и выражений, которые составляют активный словарь.

На данном этапе студенты учатся адекватно оформлять собственные высказывания с помощью различных фраз-клише, определенных речевых образцов. Объем нового лексического материала увеличивается за счёт решения разных речевых задач. Синонимия лексических образований и разнообразие синтаксических конструкций, выражающих мысль, служат обогащению речи студентов [Щерба 2002: 55].

- поиск в тексте слов и выражений активного словаря, синонимы которых предложены студентам на родном языке; перевод на родной язык предложения, в котором они использованы.

Здесь имеют место упражнения, где студент, используя слова и выражения из своего активного словаря, должен ответить на вопросы по содержанию текста, высказать свое мнение о проблеме. [Береговская 1997: 45-49].

- отработка слов и выражений, составляющих активный словарь, в другом контексте с помощью различных приёмов (заполнение пропусков, соотнесение смысловых частей предложения, перифраз, контекстуальная замена и т.д.).

На данном этапе студенты учатся свободно излагать свои мысли, также они самостоятельно выбирают речевую задачу. Пример упражнения, которое используется на данном этапе: составить небольшой диалог из текста, разыграть его перед своими одноклассниками [Гущина 1985: 63-72].

*Лексический навык* представляет собой автоматизированное действие по выбору лексической единицы в соответствии с нормами сочетания с другими единицами в продуктивной речи, а также автоматизированное восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи.

В основе лексического навыка лежат следующие операции:

- перевод лексической единицы из долговременной в оперативную память (вызов слова);
- сочетание лексической единицы с предыдущей или последующей;
- определение соответствия выбора и сочетания единиц ситуации [Азимов 2009: 450].

Е. И. Пассов выделяет шесть стадий формирования лексического навыка:

- восприятие слова в процессе его функционирования; создается звуковой образ слова;
- осознание значения слова;
- имитация слова в изолированном виде или в предложении;
- обозначение, направленное на самостоятельное называние объектов, определяемых словом;
- комбинирование (слово вступает в новые связи);
- употребление слова в разных контекстах [Пассов 1989: 276].

При усвоении лексического материала работа ведется одновременно над формой, значением и употреблением слова. Лексический материал усваивается рецептивно и репродуктивно [Шамов 2007: 19].

*Лексические упражнения до текста.* Данные упражнения закрепляют фонетическую и грамматическую форму слова, вводят значения слова, которое дается с учетом последующего контекста, выделяется тематическая лексика [Кунин 1996: 155].

*Лексические упражнения после текста.* Данные упражнения направлены на употребление слов в определенном контексте [Клычникова 1983: 242].

*Рецептивное владение языком* подразумевает:

- уметь видеть новое слово, определить его исходную форму;
- уметь определить значение слова, не заглядывая в словарь;
- заучивание различных грамматических форм, знание различных исключений из правил, умение распознавать их в тексте;

- заучивание чаще всего употребляемых глаголов, умение распознавать их;
- знание всех служебных слов (предлоги, местоимения и союзы).

*Репродуктивное владение языком* подразумевает:

- умение употреблять конкретное значение слова в речевой ситуации;
- знание тематической лексики (определенный набор слов и словосочетаний по темам);
- знание и умение пользоваться грамматическими структурами, чаще всего встречающихся в речи;
- умение рассказать монолог по прочитанному тексту, используя новый лексический материал [Клычникова 1983: 196].

*Лексический минимум*, обязательно подлежащий усвоению, включает в себя:

- лексические единицы тематики общего содержания (а также отдельные элементы разговорной речи);
- фразеологизмы и поговорки;
- основные речевые клише [Фалькович 1972: 25].

Реализация методики обучения расширению активного словаря студентов осуществляется с использованием:

- системного подхода в освоении лексики на основе семантических полей;
- творческой активности и инициативности студентов;
- организации и оптимизации процесса обучения;

Самостоятельный отбор новых лексических единиц при чтении также является эффективным способом пополнения словарного запаса [Трещева 2007: 52].

Показателем обогащенности словарного запаса является потребность студентов в высказывании своих мыслей, идей, и. т. д., ее словарное обеспечение (широта высказывания, обрастание новыми словами).

## *1.2. Этапы работы с текстом для домашнего чтения*

Важную роль играет содержательная сторона материалов, предназначенных для чтения, так как именно содержание произведения вызывает потребность в чтении на иностранном языке. Произведения для чтения должны быть приближены к жизненному опыту и интересам читающих, служить поводом для дискуссии и иметь воспитательную ценность [Константинова 2013: <http://oaji.net/articles/2014/561-1394501474>].

Чтение на иностранном языке должно носить самостоятельный характер. Следовательно, преподаватель иностранного языка должен научить студентов правильно читать тексты с пониманием и осмыслением их содержания. Использование различных интересных упражнений при проверке понимания текста поможет развить интерес у обучающихся к чтению и изучаемому языку в целом, а также снимет монотонность в работе [Щукин 2004: 234].

Существует несколько различных точек зрения по поводу того, какие этапы работы над текстом являются наиболее эффективными.

Исходя из цели обучения иностранным языкам, в организации домашнего чтения В. М. Фадеев различает два этапа:

Первый этап – чтение как процесс получения информации из текста. Данный этап является обязательным при работе с любым текстом.

Второй этап – беседа по прочитанному. Данный этап работы распространяется в основном на те тексты, которые способствуют речевой практике [Фадеев 1979: 28].

М. А. Балакирева считает, что будет правильной следующая последовательность: Vocabulary work, Comprehension, Discussion, Writing [Балакирева 1998: 15].

А. И. Панов считает, что упражнения, направленные на речевую практику, следует применять в качестве итоговых упражнений.

В соответствии с его классификацией, занятие по домашнему чтению включает три этапа:

- контроль понимания общего содержания;
- проверку понимания отдельных деталей;
- оценку прочитанного [Панов 1967: 47].

#### *Дотекстовый этап*

Данный этап называется ознакомительным.

Здесь студенты выполняют упражнения, которые помогают им в овладении словообразовательными элементами, различными временными формами глагола, языковой догадкой. Поэтому задания на предтекстовом этапе в основном направлены на работу со словами и грамматическими конструкциями, использованными в тексте; на устранение трудностей в понимании текста.

#### *Текстовый этап*

На данном этапе главной целью является решение коммуникативной задачи, поставленной обучающимися перед чтением текста.

#### *Послетекстовый этап*

Здесь предлагаются упражнения, которые направлены на понимание обучающимися основной идеи текста, содержания текста [Соловова 2002: 160].

Поняв содержание текста, студент сможет с легкостью вести беседу, высказывать собственное мнение, суждение, отношение к определенной ситуации в тексте, выразить свои эмоции.

Во время беседы по прочитанному будут полезны упражнения, которые представляют собой последовательную серию заданий, направленных на постепенный переход от подготовленной речи к речи неподготовленной.

В выделении этапов работы с текстами общего мнения между методистами не существует, так как одни авторы считают, что предтекстовые упражнения обязательны, потому что с их помощью учащиеся смогут обогатить свой словарный запас и подготовить базу для дальнейшего

обсуждения проблемы. Другие авторы считают, что чтение - это самостоятельный вид речевой деятельности, а не средство для обучения устной речи, поэтому предварительная работа над словами здесь будет лишняя.

Занятия по домашнему чтению состоят из трёх этапов:

- предваряющий (подготовительный);
- основной (работа над текущим отрывком книги);
- завершающий [Вайсбурд 1997: 24].

На *предваряющем (подготовительном)* этапе учащиеся знакомятся с писателем, со временем и эпохой, в которые происходили описываемые события; с основной идеей книги, так как это пробудит их интерес к истории, они смогут быстрее ориентироваться в содержании. Учащиеся могут дать оценку определённому событию, высказать своё мнение по какому-нибудь вопросу. Можно также разыграть диалоги или составить монологические высказывания по ситуациям [Рахманов 1980: 25].

Цель *основного* этапа – комплексная, так как здесь идет контроль понимания прочитанного, проверка умения осмыслить содержание и дать критическую оценку; обучение высказыванию на основе текста, а также развитие умения активно использовать этот материал при выражении мыслей о прочитанном и вообще в любой новой ситуации речевого общения. На данном этапе учащиеся обсуждают отрывок книги и выполняют упражнения, которые направлены на закрепление языкового материала; однако перед обсуждением учащимся следует выполнить лексические упражнения [Зимняя 1989: 55].

На завершающем этапе студенты повторяют пройденный лексический материал, обсуждают содержание книги. Планируется, что на данном этапе учащиеся должны быть готовы к выполнению творческих заданий по прочитанной книге.

На данном этапе речевая коммуникация должна быть максимально приближена к естественной. Основными формами работы здесь являются

сообщения учащихся по отдельным темам, имеющим обобщающий характер, вопросы преподавателя учащимся и учащихся друг к другу, дискуссия [Скалкин 1996: 133].

При формулировании различных вопросов и задач следует учитывать возможности учащихся, их языковую и общеобразовательную подготовку.

В современной методике существует много видов заданий для работы над текстами. Большую роль играет цель, которую мы ставим перед домашним чтением. Если это чтение ради чтения, то целью заданий будет контроль содержания прочитанного. Если мы хотим, чтобы состоялась беседа по прочитанному, по проблеме (проблемам) текста, то нужны еще и задания, где учащиеся могут высказать свое мнение, постепенно переходя от подготовленной речи к неподготовленной [Пассов 2002: 40].

*Предтекстовые упражнения* (работа над словами, использованными в тексте):

- найти, выписать и перевести предложения с определенными словами;
- выбрать антоним/синоним к слову из предлагаемых групп;
- объяснить слово или фразу на английском языке;
- перефразировать/перевести предложения, используя новую лексику;
- выразить определенную мысль своими словами;

*Контроль понимания общего содержания*

Данные задание ориентированы на содержание текста; желательно их выполнять в устной форме.

*Упражнения на данном этапе:*

- озаглавить главные смысловые части текста;
- найти (выписать) предложения, которые выражают главную мысль отдельных частей текста;
- перечислить в определенной последовательности всех действующих лиц;
- ответить на вопросы, ответы на которые находятся в тексте;



- согласиться или не согласиться с высказываниями в соответствии с содержанием/мнением автора о герое произведения; обосновать свою точку зрения [Сказкив 1982: 54].

#### *Контроль понимания важных деталей текста и его оценка*

На данном этапе идет подготовка к следующему этапу — к беседе по прочитанному. Здесь упражнения должны быть ориентированы на выяснение взаимоотношений действующих лиц, анализ и оценку мотивов их поступков.

*Здесь будут эффективными следующие задания:*

- передать содержание отдельных эпизодов из текста, избегая прямой речи;
- рассказать, как действовал герой в сложившейся ситуации;
- инсценировать поведение (поступок) тех или иных героев/ объяснить, как бы вы поступили на месте главного героя;
- дать характеристику тому или иному герою повествования;
- ответить на вопросы с изложением собственной точки зрения по затронутому вопросу. Данное задание является сложным, так как здесь учащимся необходимо выразить свое мнение, понять замысел автора [Фадеев 1979: 72].

#### *Творческие задания*

- рассказать какой-либо важный момент из истории от лица одного персонажа;
- написать свои вопросы к персонажам, если бы была возможность оказаться там;
- написать краткую аннотацию к книге, которая могла бы послужить вступлением;
- написать сочинение о своем любимом персонаже;
- сравнить персонажей книги, которые там явно противопоставлены друг другу или с персонажем ранее прочитанной книги [Беспальчикова 2002: 22].

На глубокое понимание текста ориентированы такие виды упражнений, задачей которых является облегчение понимания трудных в языковом отношении эпизодов книги, например, определение незнакомых слов по их словообразовательным элементам и контексту, перевод и анализ предложений со сложной грамматической структурой. Также сюда относят упражнения, где учащиеся подбирают названия к отдельным частям (главам), дают обоснование авторскому названию глав или всей книги, отвечают на вопросы по содержанию книги [Фриз 1967: 33].

Из вышесказанного можно сделать вывод, что все упражнения на определенных этапах выполняют определенную цель и являются одинаково важными.

### ***1.3. Элективный курс***

Термин «элективный курс» появился в отечественной педагогической и методической литературе в конце XX века и в настоящее время активно используется и исследуется такими учёными как Н. М. Беленкова, А. Г. Каспржак, А. А. Колесников, О. Е. Лебедев, Е. А. Любина., А. Б. Мерзаева, К. Г. Митрофанов, В. Л. Орлов, К. Н. Поливанова, О. Г. Поляков, В. В. Сафонова, Г. В. Синько, П. В. Сысоев, В. А. Сластёнин и др.

*Элективный курс* – учебник или учебное пособие, который является дополнительным к основному учебнику. Например, элективными курсами являются дополнительные учебные пособия к федеральным учебным курсам по иностранным языкам [Азимов, Щукин 2009: 354].

Элективные курсы выполняют три основных функции:

- выступают в качестве «надстройки» профильного курса, когда такой дополненный профильный курс становится в полной мере углубленным;
- развивают содержание одного из базисных курсов;

- способствуют удовлетворению познавательных интересов в различных областях деятельности человека.

Под элективным курсом иностранного языка понимается курс по выбору, соответствующий профилю обучения и построенный на основе связей, устанавливаемых между предметом "Иностранный язык" и общепрофессиональными и специальными дисциплинами. Исследование работ, посвященных изучению и разработке элективных курсов, позволило прийти к выводу о необходимости уточнения сущности элективного курса с точки зрения его задач, содержания, а также методов и приемов, обеспечивающих его эффективность.

*Лингвистический компонент* содержания элективного курса ИЯ включает:

- иноязычные знания;
- способность обучающихся самостоятельно отбирать профильно-ориентированный иноязычный материал (темы, профессионально-ориентированные ситуации общения, тексты), необходимый для процесса коммуникации;

*Психологический компонент* содержания элективного курса ИЯ предусматривает умения творческой деятельности, которые необходимы для использования в ситуациях, максимально приближенных к будущей практической деятельности.

Особая роль в элективном курсе ИЯ по профилю специальности отводится определенной совокупности переводческих умений и навыков.

*Технологический компонент* содержания элективного курса ИЯ подразумевает навыки и умения планирования студентами собственной учебной деятельности, самостоятельного и индивидуально обусловленного выбора оптимальных средств решения поставленных перед ними задач, использования самими студентами различных средств обучения, а также самоконтроля.

Элективные курсы должны быть направлены на решение следующих задач:

- создавать положительную мотивацию обучения на планируемом профиле;
- познакомить учащихся с ведущими для данного профиля видами деятельности;
- активизировать познавательную деятельность;
- повысить информационную и коммуникативную компетентность учащихся.

Особенностью элективных курсов является *вариативность* (возможность свободного выбора индивидуальной образовательной траектории).

Опыт творческой деятельности учащихся является ведущей составляющей содержания элективных курсов, в рамках компетентного подхода, так как через приобретение личностью опыта происходит развитие ценностного отношения к объектам мира.

Программы элективных курсов разрабатываются, принимаются и реализуются образовательными учреждениями самостоятельно.

Базовыми требованиями к содержанию программ элективных курсов являются следующие:

- 1) ориентация на современные образовательные технологии;
- 2) соответствие учебной нагрузки учащихся нормативам;
- 3) соответствие принятым правилам оформления программ;
- 4) наличие пособия, содержащего необходимую информацию;
- 5) краткосрочность проведения курса (не более 72 часов).

Программа элективного курса должна включать следующие структурные элементы:

- титульный лист;
- пояснительную записку;
- учебно-тематический план;

- содержание изучаемого курса;
- методические рекомендации;
- литературу

*Титульный лист* включает:

- наименование образовательного учреждения;
- сведения о том, где, когда и кем утверждена программа;
- название элективного курса;
- класс, на который рассчитана программа;
- ФИО, должность автора (авторов) программы;
- название города, населенного пункта;
- год разработки программы.

*Пояснительная записка* включает:

- аннотация, обоснование необходимости введения данного курса в школе;
- указание на место и роль курса в профильном обучении;
- цель и задачи элективного курса;
- сроки реализации программы (продолжительность обучения, этапы);
- основные принципы отбора и структурирования материала;
- методы, формы обучения, режим занятий;
- предполагаемые результаты;
- инструментарий для оценивания результатов.

Существуют специальные критерии оценки программы элективного курса:

- степень новизны для учащихся;
- мотивирующий потенциал программы;
- развивающий потенциал программы. Содержание программы способствует интеллектуальному, творческому, эмоциональному развитию, предполагает широкое использование методов активного обучения;

- полнота и завершенность содержательных линий программы в соответствии с поставленными целями;
- степень контролируемости. В программе конкретно определены ожидаемые результаты обучения и методы проверки их достижимости.
- формальная структура программы. Наличие в программе необходимых разделов: пояснительной записки (с обязательным целеполаганием), основного (тематического) содержания, ожидаемых результатов обучения, списка литературы.

Когда у учащихся появится возможность самим выбрать элективный курс, тогда и будет достигнута его результативность. Для обоснования выбора элективного курса учащимся должна быть предоставлена возможность заранее познакомиться с содержанием предложенных элективных курсов. Задачей учителя является проведение презентации элективного курса для того, чтобы учащиеся имели полное представление о содержании предлагаемого элективного курса.

В условиях профильного обучения, при конструировании содержания элективных курсов, в контексте настоящего исследования, значимой является концепция, разработанная И. И. Ильясовым и Н. А. Галатенко. Авторы предлагают структурировать учебный материал на основе выделения в познавательной деятельности четырех основных, взаимосвязанных вида умений:

- умения решать типовые предметные задачи с применением знаний по дисциплине (типовые умения);
- умения осуществлять логические приемы на материале знаний по предмету (логические умения);
- умения решать нестандартные задачи с использованием знаний по учебной дисциплине (творческие умения);
- умения осуществлять общие приемы учебной работы (учебные умения).

Ведущим компонентом конструирования содержания элективных курсов в профильном обучении является опыт творческой деятельности учащихся. При решении творческих задач, проблем, происходит актуализация знаний, умений, освоенных ранее, при этом зачастую требуются знания и умения, которые необходимо освоить для успешного решения проблемы.

Стоит отметить, что результативность элективных курсов будет достигнута только в том случае, если учащиеся смогут сами выбрать элективный курс.

Учащимся должна быть заранее предоставлена возможность ознакомиться с содержанием предложенных элективных курсов. Задачей учителя здесь является проведение презентации элективного курса для того, чтобы обучающиеся имели о нем полное представление [Рогова: [http://vio.uchim.info/Vio\\_58/cd\\_site/articles/art\\_4\\_7.htm](http://vio.uchim.info/Vio_58/cd_site/articles/art_4_7.htm)].

#### ***1.4. Виды стратегий при изучении иностранного языка***

Обучение иностранному языку было и является многосторонним процессом, зависящим как от преподавателя, его компетенции и опыта, так и от обучающегося, его мотивации, способности восприятия материала.

Принято считать, что в процессе изучения иностранного языка студенты используют стратегии учения (используются при работе с учебным материалом) и стратегии коммуникации (во время коммуникации с носителями языка) [Свиридон 2005: 72].

Проанализировав различные трактовки понятия «стратегия», а также подходы к его определению, можно прийти к следующему выводу: *стратегии изучения* иностранного языка — это способы и приемы приобретения знания, определяемые целью изучающего язык и направленные на достижение оптимальных результатов учения. Стратегии используются обучаемыми осознанно для того, чтобы интенсифицировать процесс овладения знаниями в области изучаемого языка, а также для того,

чтобы улучшить усвоение, удержание, припоминание и использование новой информации.

В методике обучения иностранным языкам выделяют основные стратегии (*direct learning strategies*), которые поддерживают процесс изучения языка и культуры, и вспомогательные стратегии (*indirect learning strategies*), которые стимулируют сотрудничество с носителями того или иного иностранного языка.

К основным стратегиям относятся:

- стратегии, базирующиеся на механизмах человеческой памяти (*memory strategies*): группировка, структурирование, создание логических связей, использование звука, движений, ассоциаций и т. д.;
- когнитивные стратегии (*cognitive strategies*): прием дедуктивного и индуктивного умозаключения, сопоставительного анализа, обобщение изученного, подведение итогов и т. д.;
- компенсаторные стратегии (*compensation strategies*): языковая и контекстуальная догадка; преодоление дефицита языковых средств с помощью мимики и жестов, переключение языковых кодов, использование синонимов и перифраз, уклонение от использования языковых средств, в правильности которых нет уверенности и т. д.

К вспомогательным стратегиям относятся:

- метакогнитивные стратегии (*metacognitive strategies*): целеполагание, планирование процесса работы над заданием, самоанализ, самоконтроль и самооценка деятельности учения и ее результатов; создание условий для плодотворной работы и т. д.;
- эмоционально-психологические стратегии (*affective strategies*): преодоление неоптимальных мотивационно-психологических состояний; одобрение и поощрение себя за успехи; эмоциональный самоконтроль и т. д.;
- социальные стратегии (*social strategies*): сотрудничество и кооперация с партнерами по учению и общению, сопереживание, «проникновение» в



другие культуры и учет способностей, возможностей и социокультурных особенностей собеседника и т. д.

Социальные стратегии направлены на установление контакта со всеми участниками процесса обучения. Поскольку коммуникация является конечной целью обучения иностранному языку и основной компетенцией обучающегося, то возникает потребность в создании необходимой обстановки для общения в ходе занятий. [Дрозд: [http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/22263/1/drozd\\_ahrimenya\\_BMW\\_2010.pdf](http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/22263/1/drozd_ahrimenya_BMW_2010.pdf)]. Социальные стратегии в совокупности с аффективными представляются ключевым фактором для создания полноценной продуктивной обстановки изучения иностранного языка. Я. К. Конрад приводит три основные группы социально-аффективных стратегий: «Задавай вопросы», «Действуй сообща» и «Мысли позитивно» [Conrad 2006: 38].

Первая группа стратегий имеет целью формирование активной коммуникативной направленности занятия. Два из четырех аспектов овладения иностранным языком – чтение и аудирование – подразумевают рецептивный характер заданий. Обучающиеся воспринимают информацию путем чтения различных текстов или на слух, выполняя упражнения, целью которых является разносторонняя проверка понимания информации.

Несмотря на то, что эти аспекты являются основными в овладении языком, они не дают полноценного знания иностранного языка, поскольку именно коммуникация является ключевой целью изучения языка. Чтение и аудирование создают именно тот фундамент реципиента информации, который поможет при понимании полученной информации адекватно на нее реагировать, то есть принимать участие в коммуникации, письменной или устной [Молодых - Нагаева 2015: [http://dom-hors.ru/rus/files/arhiv\\_zhurnala/spp/2015/pedagogics/molodykh-nagaeva.pdf](http://dom-hors.ru/rus/files/arhiv_zhurnala/spp/2015/pedagogics/molodykh-nagaeva.pdf)].

Без стратегий первой группы невозможно достичь эффективного взаимодействия между собеседниками на иностранном языке.

Наиболее распространенными социальными формами работы на занятии в рамках этой группы стратегий являются работа в группах и парах [Молодых - Нагаева 2015: [http://teoria-practica.ru/rus/files/arhiv\\_zhurnala/2015/19/pedagogics/molodykh-nagaeva-nordman.pdf](http://teoria-practica.ru/rus/files/arhiv_zhurnala/2015/19/pedagogics/molodykh-nagaeva-nordman.pdf)].

Тем самым проявляется тесная взаимосвязь стратегий первой и второй группы, но в первой делается упор на языковую подготовку, тогда как вторая ориентирована на создание благоприятной психологической среды для социальных форм работы на занятиях.

Вторая группа стратегий направлена на создание благоприятной среды для таких социальных форм работы, как партнерская и групповая. Умение находить контакт с другими людьми в любой ситуации необходимо для полноценного участия в жизни общества, вне зависимости от используемого языка – родного или иностранного. Социальные стратегии второй группы тесно связаны с третьей группой, которая подразумевает создание комфортной и уютной атмосферы общения на занятии.

Таким образом, на занятии иностранного языка, предлагая обучающимся простой текст повседневной тематики, возможно реализовать практически все метакогнитивные стратегии, не подразделяя конкретное занятие на отдельные аспекты, целенаправленно управляя атмосферой обучения, создавая позитивный фон, предупреждая возникновение языкового барьера, либо снижая его. Для стимулирования коммуникации как закономерного итога обучения иностранному языку должна быть создана благоприятная обстановка, необходимая для общения.

### ***Выводы по главе 1***

В качестве теоретической основы нашей работы были изучены и проанализированы научные работы по методике обучения иностранным языкам таких методистов, как Н. Д. Гальсковой, З. И. Клычниковой, Е. И. Пассова, Е. Н. Солововой, С. К. Фоломкиной и др.

Теоретический анализ литературы показывает, что домашнее чтение всегда играло большую роль в формировании умений интеллектуального и коммуникативного чтения, соотнести содержание произведения со своим личным опытом, научиться излагать собственные мысли при обсуждении проблем, затронутых в художественном произведении.

Мы выяснили, что, как и все виды речевой деятельности, чтение имеет свою определенную структуру (предварительный этап, этап планирования деятельности, этап осуществления запланированной деятельности и этап контроля).

Домашнее чтение выполняет следующие функции: образовательную, развивающую, обучающую и развитие коммуникативных умений чтения как особого вида человеческой деятельности и одного из видов речевой деятельности.

Проанализировав работу С. К. Фоломкиной, нам удалось выяснить, что обучению чтению обязательно должно строиться как познавательный процесс, включать в себя, наряду с рецептивной, и репродуктивную деятельность учащихся. Также следует помнить, что обучение чтению – это обучение речевой деятельности, то есть коммуникации, а не только способ озвучивания текста.

Следует отметить, что одной из важнейших задач, решаемых на занятиях по домашнему чтению, является обогащение активного и пассивного словарного запаса студентов; оно имеет ряд особенностей.

Каждый из этапов по организации работы с лексическими единицами прочитанного текста имеет свои цели, задачи и средства обогащения словарного запаса студентов. Следует помнить, что переход с одного этапа

на другой должен быть плавным, так как только в этом случае увеличится глубина обсуждения определенной проблемы. На последующих этапах должно быть введено новое количество речевых задач, которые позволяют более углублённо рассмотреть тот или иной предмет обсуждения, за счёт их решения увеличивается объём новой лексики.

Все методисты сходятся во мнении, что этап дискуссии является самым важным, здесь студенты учатся свободно излагать свои мысли без всяких опор, отвечают на вопросы по содержанию текста, высказывают свое мнение о проблеме, сложившейся ситуации, используя как можно больше новых слов и выражений из новой лексики. Соотношение между интенсивностью речевой потребности и её словарным обеспечением указывает на обогащение словарного запаса.

Также в теоретической части были рассмотрены виды упражнений при работе с текстами для домашнего чтения. Мы сделали вывод, что все упражнения на определенных этапах выполняют определенную цель и являются одинаково важными.

Так как целью нашей работы является разработка методики формирования различных учебных стратегий у студентов языкового вуза на основе произведения Ника Хорнби "About a Boy" в рамках элективного курса «Домашнее чтение», мы рассмотрели термин «элективный курс», его структуру, а также виды учебных стратегий и способы их формирования. Для стимулирования коммуникации на занятии должна быть создана благоприятная обстановка, необходимая для общения. Это является одним из главных факторов.

Мы выяснили, что исследование работ, посвященных изучению и разработке элективных курсов, позволило прийти к выводу о необходимости уточнения сущности элективного курса с точки зрения его задач, содержания, а также методов и приемов, обеспечивающих его эффективность. Элективные курсы должны повышать информационную и коммуникативную компетентность учащихся; активизировать

познавательную деятельность, а также создавать положительную мотивацию обучения.

Опираясь на полученные теоретические знания, в практической части нашего исследования мы проанализируем собственную классификацию упражнений по книге Nick Hornby – *About a boy*.

## **ГЛАВА 2. ПРОВЕДЕНИЕ ЭКСПЕРИМЕНТА ПО ВНЕДРЕНИЮ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ ПО ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ**

### ***2.1. Методическое пособие как разновидность учебно-методического издания***

Методическое пособие включает в себя обширный систематизированный материал, раскрывающий содержание, отличительные особенности методики обучения по какому-либо учебному курсу в целом, либо значительному разделу курса, либо по направлению учебно-воспитательной работы [Азимов 2009: 460]. Помимо теоретического материала может содержать планы и конспекты уроков, а также дидактический материал в виде иллюстраций, таблиц, диаграмм, рисунков и т.п. Характеризуется ярко выраженной практической направленностью, доступностью, предназначается в помощь учителю в его повседневной работе.

Требования к методическим пособиям:

- информативность, максимальная насыщенность;
- ясность и четкость изложения;
- ясность структуры;
- наличие оригинальных способов организации соответственной деятельности.

Структура методического пособия включает:

Введение или пояснительную записку – до 15 % текста. Здесь описываются особенности построения пособия, формулируются цели и задачи данного пособия, указывается, на какую группу студентов ориентировано.

Основная часть – до 75 % текста, в основной части пособия в зависимости от назначения и целей могут быть различные разделы (главы). Их название, количество, последовательность определяется и логически выстраивается в зависимости от замысла автора.

В теоретической части излагается в краткой форме (при необходимости с отсылкой к соответствующим работам) научно-педагогическое обоснование содержания пособия.

В практической части содержатся практические рекомендации, приводятся характерные примеры тех или иных форм и методик работы.

В дидактической части сосредоточены дидактические материалы (схемы, таблицы, рисунки и т. п.), иллюстрирующие практический материал.

Заключение – до 10% текста, излагаются краткие, четкие выводы и результаты, логически вытекающие из содержания методического пособия.

Литература – список литературы дается в алфавитном порядке с указанием автора, полного названия, места издания, издательства, года издания.

Учебно-методические пособия содержат в своей структуре материал, который отличается от традиционных учебников и трудов ученых. Основной задачей такого пособия является предоставление информации об алгоритме выполнения заданий по данной дисциплине.

Общая структура методического пособия включает в себя:

- титульный лист;
- рецензия (внешняя, внутренняя);
- содержание;
- введение (пояснительная записка);
- стандарт;
- графологические структуры;
- технологическая карта (если пособие по занятию для преподавателя);
- основная часть;
- заключение (тесты, эталоны к тестам);
- список использованной литературы;
- приложения (дополнительный материал)

[<http://pandia.ru/text/77/216/5405.php>].

Таким образом, в данном разделе мы выявили особенности методического пособия, его структуру и требования к оформлению.

## ***2.2. Анализ пособия С. В. Кирсановой «Обсуждаем прочитанное»***

При создании собственного пособия в качестве образца мы взяли пособие по домашнему чтению на английском языке С.В. Кирсановой – «Обсуждаем прочитанное» для студентов педагогических вузов.

Назначение данного пособия – обеспечить планомерное руководство самостоятельной (внеаудиторной) и аудиторной деятельностью студентов, направленной на основательное изучение читаемого художественного произведения и его обсуждение, по частям и в целом.

Целью пособия является достижение глубокого понимания произведения и обеспечение реализации этого понимания в речевой деятельности качественно высокого уровня.

Пособие включает в себя системы целевых заданий. Каждое отдельно взятое целевое задание состоит из трех частей: вокабуляра, который предназначен для активизации, упражнений (языковых и речевых), материала для обсуждения в аудитории.

Упражнения имеют разную направленность.

Целью лексических упражнений является активизация вокабуляра и предупреждение ошибок в словообразовании и сочетаемости слов.

Речевые упражнения можно подразделить на регламентируемые и не регламентируемые вокабуляром. К не регламентируемым относятся упражнения, которые направлены на истолкование текста, раскрытие подтекста, отношения читателя к событиям и персонажам. Целью таких упражнений является облегчение и направление читательского восприятия смыслового содержания текста, обратить внимание читателя на существенные детали, факты.

Материал для обсуждения – третья часть каждого задания.



Заключительные задания обобщают проделанную работу.

Работа по данному пособию предполагает привлечение дополнительных сведений из области теории литературы, касающихся образности, формы и содержания, компонентов внутренней формы, темы, идеи, способов выражения авторского сознания, символизации и некоторых других сведений, упомянутых в формулировках заданий. Эти сведения рекомендуется преподносить студентам в форме кратких напоминаний при анализе произведения [Кирсанова 2007: 3-4].

### ***2.3. Анализ упражнений по домашнему чтению для студентов 2 курса***

В нашем исследовании мы продолжили работу над созданием собственного пособия по домашнему чтению по книге Nick Hornby – *About a Boy*.

Нами были созданы и апробированы комплексы упражнений, примеры которых мы рассмотрим далее. Assignment 1 и Assignment 2 отличаются друг от друга по структуре.

Assignment 1 состоит из двух частей – vocabulary and content tasks.

*Vocabulary tasks.* С помощью данных заданий студенты смогут познакомиться с новой лексикой, которая в дальнейшем поможет им в понимании содержания текста.

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and then check yourself up in the dictionary.

*Goatee, ethical belief, the candle, burning at both ends, to be required of something, non sequitur, skint, to avoid the clutter, to oblivion, it's just not my sort of thing, exquisitely, to swallow one's pride, to peek over the fence, domesticity, hypothermia.*

Task 2. Match these words and expressions with their translations.

*Split up, to miss the point, that's how it works, a time problem, to get sorted out with something, weird, perfectly sensible question.*

Разобраться с чем-либо, развестись/разойтись, совершенно разумный вопрос, упустить момент, проблема времени, странный, вот как это работает.

Task 3. Compose sentences of your own with the following phrases.

*to miss the point, split up, it's a time problem, to get sorted out, that's how it works, perfectly sensible question.*

Task 4. Write out from the chapter sentences, containing the new vocabulary, and translate them.

Task 5. Make up a short dialogue, in which you should use all the new vocabulary.

Task 6. Write a small story (about 5-7 sentences), using the new vocabulary and then dictate it to your partner. Check if he/she has written correctly.

Task 7. Check your knowledge of the vocabulary of the chapter without peeping:

*к забвению, проглотить чью-то гордость, без гроша в кармане, этическое убеждение, козлиная борода, это не мое, семейная/домашняя жизнь, изысканно, нелогично, избежать беспорядка, быть востребованным в чем-либо.*

Task 8. Give synonyms or explanation to these words and expressions.

*To float, hands of the clock, demented, decency, potty, permanent lookout, shallow.*

Task 9. Guess what letters are missing in the following words and fill in the gaps without looking into task 1.

Task 10. Write down a situation using all new expressions.

Task 11. Make up your own sentences with each expression.

Task 12. Match the words with their synonyms or synonymic phrases.

*Browsing, surly, husky, to frown upon, whirlwind, flincher, blemish, cogitation.*

*To bend one's brows, corks, review, reflection, deficiency, hoarse, vortex, sullen.*

*Content tasks* направлены на понимание содержания прочитанного. Данные задания выполняются в письменной форме и ориентированы на самоконтроль читающего.

Task 1. Write down a summary of the chapter (about 10-12 sentences).

Task 2. Write a description of Will Freeman in full details.

Task 3. Write out the main events that happened in this chapter.

Task 4. Make up questions to one of the pages of the chapter and then ask them your groupmates.

Task 5. Read the chapter and complete the following sentences.

- "I've been trying to...."
- "It was, of course,.....".
- He wanted to tear out....

Task 6. True or false. Explain why.

- Sometimes Fiona was crying without any reason (T);
- Marcus thought that problems with his mother were more important than problems with boys from school (F).

Task 8. Name all characters, who were in these chapters, and describe them.

Task 9. Whose phrase is it? Provide the broader context.

- He works for Cambridge Social Services.
- Are you going to let it go on like this for the next however many years?

Все задания отличаются друг от друга, в основном они направлены на детальное понимание содержания произведения. С помощью данных упражнений студенты могут обобщить и систематизировать прочитанный материал, лучше «познакомиться» с героями рассказа. Некоторые упражнения направлены на поисковое чтение.

При составлении Assignment 2 мы решили объединить 3-4 главы (в зависимости от контекста) в один комплекс упражнений. Созданная нами

классификация упражнений состоит из 3 частей. 1- Vocabulary tasks, 2- Translation, 3- Content tasks. Рассмотрим каждую из частей более подробно.

### *Vocabulary tasks*

При отборе лексических единиц для пополнения словарного запаса студентов мы старались следовать критериям отбора лексических единиц.

Выбранные лексические единицы соответствуют *принципу стилистической неограниченности*, то есть они не ограничены сферой употребления, *принципу словообразовательной ценности* (лексические единицы способны создавать предпосылки для лексической догадки и самостоятельной семантизации), *принципу многозначности слов* (данные слова и выражения могут употребляться в различных значениях).

Также мы взяли во внимание тот факт, что в активном словаре студентов обязательно должны присутствовать различные идиомы, фразеологические обороты, которые используются в современном разговорном языке.

В данный блок входят следующие упражнения:

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and then check yourself up in the dictionary.

Task 2. Paraphrase the underlined words and words-combinations using the new vocabulary.

Task 3. Give English equivalents to the new words and expressions.

Данные упражнения помогут студентам в усвоении новой лексики.

### *Translation*

Task 1. Give a written translation of the paragraphs beginning with the following words: 1) “It took him longer than it should have done to realize that,...”, up to the words – “... and had joined a single parents’ group” (chapter 6).

Task 2. Translate the sentences into English using the new vocabulary.

Task 3. Write out from the chapter sentences containing the new vocabulary, and translate them.

Упражнения на перевод помогут студентам применить новый лексический материал на практике.

#### ***2.4. Формирование учебных стратегий у студентов на основе произведения Ника Хорнби "About a Boy" в рамках элективного курса «Домашнее чтение»***

В отечественной и зарубежной лингводидактике есть ряд наработок по формированию различных читательских стратегий, освоение которых значительно улучшит качество обработки прочитанного текста. Овладение учебными стратегиями происходит преимущественно в группах или парах, что позволяет выработать у учащихся речевую и коммуникативную компетентность.

Смысловое чтение – вид чтения, которое нацелено на понимание читающим смыслового содержания текста. В концепции универсальных учебных действий (А.Г. Асмолов., Г. В. Бурменская., И. А. Володарская и др.) выделены действия смыслового чтения, связанные с:

- осмыслением цели и выбором вида чтения в зависимости от коммуникативной задачи;
- определением основной и второстепенной информации;
- формулированием проблемы и главной идеи текста [Романенко 2016: <https://infourok.ru/smislovoe-chtenie-v-kontekste-novih-fgos-780748.html>]

Проанализировав несколько стратегий смыслового чтения, мы выделили 3, которые, по нашему мнению, будут эффективными на занятиях по домашнему чтению.

Стратегия № 1. Чтение в парах – обобщение в парах.

Цель: сформировать умение выделять главное, обобщать прочитанное, задавать проблемные вопросы.

Сначала учащиеся читают про себя выбранную учителем часть текста. Затем учащиеся объединяются в пары, один студент рассказывает другому в

виде тезиса содержание главы, слушающий задает два вопроса. Затем они меняются ролями.

#### Стратегия № 2. Дневник двойных записей.

Цель: сформировать умение задавать вопросы во время чтения, критически оценивать информацию, сопоставлять прочитанное с собственным опытом.

Учащиеся делят тетрадь на две части. В процессе чтения в левой части они записывают интересные для них моменты, которые, может быть, вызвали у них какие-либо ассоциации. В другой колонке учащиеся должны объяснить, почему их удивил именно этот момент.

#### Стратегия № 3. Двухчастный дневник.

В первый столбик (фрагмент текста) учащиеся записывают ту часть/фрагмент текста, которая произвела наибольшее впечатление, а может, просто озадачила. Писать нужно кратко: короткими фразами, отрывками фраз, словосочетаниями, отдельными словами. Второй столбик нужно заполнить комментариями – мыслями по поводу прочитанного. Прочитав текст и заполнив первый столбик, студенты должны проанализировать свои записи, и попробовать объяснить:

- что заставило записать именно эту цитату?
- какие мысли она вызвала?
- какой вопрос возник в связи с ней?

Итак, смысловое чтение помогает учащимся находить и извлекать информацию из различных текстов, уметь работать с художественными, научно-популярными, официальными текстами, уметь понимать и адекватно оценивать информацию из текста.

Нами было проведено 2 занятия у группы ИФА - 1502 по домашнему чтению, в ходе которых были выполнены упражнения из Assignments 1, 2.

Удалось выяснить, что выбранное нами произведение подходит для студентов 2 курса, так как оно включает в себя темы, которые студенты проходят на данном этапе обучения («Семья», «Образование», «Досуг»).

Стоит отметить, что у студентов не возникло трудности при составлении собственных предложений с новой лексикой – они с легкостью выполнили данное задание. Данный факт еще раз подтверждает то, что выбранные нами лексические единицы соответствуют критериям отбора лексических единиц, выделенными нашими отечественными методистами.

Мы сочли необходимым выслушать пожелания студентов для улучшения эффективности созданных нами комплексов упражнений. Стоит еще раз отметить, что 1 и 2 комплекс упражнений отличаются друг от друга по структуре. Нам удалось выяснить следующее:

- в блок Vocabulary следует добавить упражнение, где студенты должны объяснить значение слова или выражения на английском языке;
- следует пересмотреть порядок выполнения заданий

Также мы апробировали 2 стратегии смыслового чтения, выделенные С. Ю. Долуковой, и можем сделать вывод, что они являются эффективными.

Во время обсуждения прочитанного студенты без труда выделяли главное в тексте, обобщали прочитанный материал, задавали вопросы своим одноклассникам, высказывали собственное мнение по определенной проблеме (стратегия № 1). Выполняя стратегию № 2, студенты сопоставляли прочитанное с собственным опытом, выделяли моменты, которые их удивили или вызвали какие-либо ассоциации; также с помощью нового лексического материала студенты задавали друг другу вопросы, создавалась некая дискуссия.

Проанализировав проведенный нами эксперимент, мы выяснили, что созданные нами упражнения являются эффективными и могут быть использованы на занятиях по домашнему чтению на 2 курсе.

## ***Выводы по главе 2***

В данной главе мы рассмотрели понятие «методическое пособие», его основные характеристики, структуру построения, что необходимо при написании пособия, а также требования, которые предъявляются к методическим пособиям.

Практической частью нашего исследования является разработка комплекса упражнений по домашнему чтению для студентов 2 курса и их апробация. Нами была разработана собственная классификация упражнений по домашнему чтению, и в разделе 2.3 мы привели примеры этих упражнений, провели их анализ. Также опираясь на различные классификации методистов, выявили наиболее эффективные при работе с лексикой.

Проанализировав статью С. Ю. Долуковой, мы выделили 3 стратегии смыслового чтения, которые, по нашему мнению, являются эффективными на занятиях по домашнему чтению. Данные стратегии мы апробировали на занятии по домашнему чтению у студентов 2 курса и выяснили, что они помогут студентам выработать коммуникативную компетентность, так как во время обсуждения прочитанного студенты обобщали прочитанный материал, сопоставляли прочитанное с собственным опытом, выделяли моменты, которые их удивили или вызвали какие-либо ассоциации.

Созданные нами комплексы упражнений направлены на отработку новых лексических единиц, а также на детальное понимание прочитанного.



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Наше исследование предлагает к рассмотрению теоретические аспекты обучения домашнему чтению в рамках элективного курса, куда вошло рассмотрение особенностей обучения домашнему чтению, анализ принципов обучения домашнему чтению, которые были представлены методистами, рассмотрение структуры чтения, анализ этапов работы с текстами.

Домашнее чтение - аспект языковой подготовки студентов, где совмещаются интересы всех дисциплин, составляющих систему обучения на факультете иностранных языков в педагогическом вузе. Обсуждение произведения даёт студентам возможность раскрыть свои речевые способности. Также оно играет большую роль в формировании умений интеллектуального и коммуникативного чтения, которое помогает обучающемуся интерпретировать прочитанный материал, соотнести содержание произведения со своим личным опытом, научиться излагать собственные мысли при обсуждении проблем, затронутых в художественном произведении.

Так как целью нашего исследования является разработка методики формирования различных учебных стратегий у студентов языкового вуза на основе произведения Ника Хорнби "About a Boy" в рамках элективного курса «Домашнее чтение», в теоретической части мы рассмотрели различные виды стратегий, а в практической части мы выделили и апробировали 2 стратегии смыслового чтения. По нашему мнению, данные стратегии являются эффективными при их применении на занятиях по домашнему чтению, так как во время обсуждения прочитанного студенты без труда выделяли главное в тексте, обобщали прочитанный материал, задавали вопросы своим одноклассникам, высказывали собственное мнение по определенной проблеме (стратегия № 1). Также студенты сопоставляли прочитанное с собственным опытом, выделяли моменты, которые их удивили или вызвали какие-либо ассоциации; также с помощью нового лексического материала студенты задавали друг другу вопросы, создавалась некая дискуссия.

Также в практической части нашего исследования мы рассмотрели методическое пособие как разновидность учебно-методического издания, выявили его отличия от учебника, требования, предъявляемые к его оформлению.

Созданные нами комплексы упражнений могут быть использованы на занятиях по домашнему чтению у студентов 2 курса языковых вузов.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Бабинская П. К. Практический курс методики преподавания иностранных языков: английский, немецкий, французский: учеб. пособие / П.К. Бабинская [и др.]. – Минск: ТетраСистемс, 2006. – 288 с.
2. Балакирева М. А. Использование книги для чтения на уроках английского языка // Английский язык. 1998. – № 8. – С.15.
3. Береговская Э. М. Путь к чтению без принуждения / Э.М. Береговская // Иностранные языки в школе. – 1997. – № 1. – С. 45 – 49.
4. Березин Ф. М., Головин Б. Н. Общее языкознание: Учеб. Пособие для вузов. М: Просвещение, 1979: – 416 с.
5. Беспальчикова Е. В. Обучение анализу текста // Иностранные языки в школе. 2002. – № 2. – С. 22.
6. Вайсбурд М. Л., Блохина С.А. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности // Иностранные языки в школе. 1997. – №1. – С. 24.
7. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. – М.: АРКТИ, 2003. – 295 с.
8. Гущина, И. Н. Речевая потребность как основа отбора и организации лексического материала на занятиях по домашнему чтению / И. Н. Гущина // Коммуникативный метод обучения иноязычной речевой деятельности. – Воронеж, 1985. – С. 63-72.
9. Зимняя И. А. Психология обучения неродному языку / И.А. Зимняя. – М.: Рус. яз., 1989. – 223 с.
10. Зуев Д. Д. Термины и их определения // Проблемы школьного учебника. – 1980. № 8. – С. 330 – 335.
11. Кадочников Л. И. Методические приемы и задания для работы с текстом на иностранном языке. – Екатеринбург: Отдел оперативной полиграфии УГЛТУ, 2008. – С. 10.
12. Кирсанова С. В. Обсуждаем прочитанное. – М: Высшая школа, 1991. – 127 с.

13. Клычникова З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. – М: Просвещение, 1983. – 207 с.
14. Ковшиков В. А., Пухов В. П. Психолингвистика. Теория речевой деятельности. – М: Астрель, 2007. – 303 с.
15. Колкер Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку: учебное пособие / Я. М. Колкер, Е.С. Устинова, Т.М. Еналиева. – М.: Издательский центр «Академия», 2000. – С. 122.
16. Кузьменко О. Д., Рогова Г. В. Учебное чтение, его содержание и формы/ Кузьменко О. Д., Г. В. Рогова // Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / [Сост. А. А. Леонтьев]. — М.: Рус. язык, 1991. – 252 с.
17. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. – М: Высшая школа, 1996. – 205 с.
18. Куропятник И. В. Чтение как стратегически важная компетентность для молодых людей// Педагогическая мастерская. Все для учителя. – 2012. - № 6.
19. Лapidус Б. А. К теории упражнений по иностранным языкам. – М: Высшая школа, 1975. – 167 с.
20. Ощепкова, Т. В. Приемы обучения различным видам чтения /Т.В. Ощепкова, М.М. Пролыгина, Д.А. Старкова // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 3. – С. 14 – 21.
21. Панов А. И. Урок проверки домашнего чтения // Иностранные языки в школе. 1967. – № 6. – С. 47.
22. Пассов Е. И. Контроль в обучении иностранным языкам // Серия «Методика обучения иностранным языкам», № 17. – Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2002. – 40 с.
23. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М: Русский язык, 1989. – 276 с.
24. Пугачева Л. С. Вопросы формирования фразеологической компетенции иностранных учащихся. – Коломна: МГОСГИ, 2010. – 164 с.
25. Рахманов, И.В. Обучение устной речи на иностранном языке / И.В. Рахманов. – М.: Высш. школа, 1980. – 120 с.

26. Рогова Г. В. Цели и задачи обучения ИЯ // Иностранные языки в школе. 1974. – № 4. – С. 102.
27. Рогова Г. В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе обучения в средней школе. – М: Просвещение, 2000. – 287 с.
28. Свиридон Р. А. Формирование межкультурной компетенции будущего специалиста в области мировой экономики средствами делового английского языка. – Томск: ТГПУ, 2005. – С. 72.
29. Сказкив Г. Г. Приемы проверки домашнего чтения в 8-м классе // Иностранные языки в школе. 1982. – № 4. - с
30. Скалкин В. Л. Структура устной иноязычной коммуникации и вопросы обучения устной речи на иностранном языке. // Общая методика обучения иностранным языкам. – М: Русский язык, 1991. – 196 с.
31. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М: Просвещение, 2002. – 239 с.
32. Фадеев В. М. Домашнее чтение в старших классах, его организация и способы контроля // Иностранные языки в школе. 1979. – № 6. – С. 28.
33. Фалькович М. М. // Лексический минимум по английскому языку. М.: Высшая школа, 1972. – С. 25.
34. Фоломкина С. К. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М: Высшая школа, 1982. – 293 с.
35. Фриз, Ч. Преподавание и изучение английского языка как иностранного // Методика обучения иностранным языкам за рубежом. – М.: Педагогика, 1967. – С. 33 –52.
36. Хуторский А. В. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования. // Народное образование. 2003. – № 2. – С.58 – 64.
37. Шамо́в А. Н. Лексические навыки устной речи и чтения - основа семантической компетенции обучаемых // Иностранные языки в школе. 2007. № 4. – С. 19.

38. Щерба, Л.В. Преподавание иностранных языков в школе: Общие вопросы методики: учеб. пособие для студентов филол. фак-тов / Л.В. Щерба. – М.: СПб.: Филологич. фак-т СПбГУ; М.: Изд. Центр «Академия», 2002. – 160 с.
39. Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2004. – 416 с.
40. Conrad J. C. Lernstrategien als Voraussetzung eines modernen, schülerorientierten Fremdsprachenunterrichts: Klassifikationen, Trainingsprogramme und die Rolle der Lehrbücher. Duisburg; Essen, 2006. 236 S.
36. Grellet, F. Developing Reading Skill – Cambridge University Press, 1994. – p.387.
41. Oxford R. Language learning styles and strategies: concepts and relationships // International review of applied linguistics in language teaching. 2003. Issue 4, vol. 41. P. 271–278.

#### **Энциклопедии и словари**

42. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М: ИКАР, 2009. – 448 с.

#### **Электронные ресурсы**

43. Константинова Н. А. Домашнее чтение как одна из форм самостоятельной работы студентов при изучении немецкого языка, 2013. [Электронный ресурс]: <http://oaji.net/articles/2014/561-1394501474>.
44. Молодых - Нагаева Е. Г. Обучение аудированию на практических занятиях немецкого языка //Общество: социология, психология, педагогика. 2015. № 6. [Электронный ресурс]: [http://dom-hors.ru/rus/files/arhiv\\_zhurnala/spp/2015/pedagogics/molodykh-nagaeva.pdf](http://dom-hors.ru/rus/files/arhiv_zhurnala/spp/2015/pedagogics/molodykh-nagaeva.pdf).
45. Молодых-Нагаева Е. Г., Нордман И.Б. Использование элементов различных образовательных парадигм при обучении деловому иностранному языку. 2015. № 19. [Электронный ресурс] [http://teoria-practica.ru/rus/files/arhiv\\_zhurnala/2015/19/pedagogics/molodykh-nagaeva](http://teoria-practica.ru/rus/files/arhiv_zhurnala/2015/19/pedagogics/molodykh-nagaeva).

46. Романенко Е. А. Смысловое чтение в контексте новых ФГОС, 2016. [Электронный ресурс]: <https://infourok.ru/smislovoe-chtenie-v-kontekste-novih-fgos-780748.html>.

47. Требования к методическому пособию, методической разработке, методическим рекомендациям. [Электронный ресурс]: <http://pandia.ru/text/77/216/5405.php>.

48. Элективные курсы как содержательная основа профильного обучения. [Электронный ресурс]: [http://vio.uchim.info/Vio\\_58/cd\\_site/articles/art\\_4\\_7.htm](http://vio.uchim.info/Vio_58/cd_site/articles/art_4_7.htm).

#### **Литературные источники**

49. Hornby N. About a boy. – London: Penguin Books; 2002. – 278 p.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1

## ASSIGNMENT 1

(chapters 1-4)

### CHAPTER 1

#### VOCABULARY TASKS

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and then check yourself up in the dictionary.

| № | The phrase/word                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | split up                         |
| 2 | to miss the point                |
| 3 | that's how it works              |
| 4 | a time problem                   |
| 5 | to get sorted out with something |
| 6 | weird                            |
| 7 | pepperoni                        |
| 8 | perfectly sensible question      |

Task 2. Match these expressions with their translations.

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| split up                         | разобраться с чем-либо     |
| to miss the point                | развестись, разойтись      |
| that's how it works              | совершенно разумный вопрос |
| a time problem                   | упустить момент            |
| to get sorted out with something | проблема времени           |
| weird                            | пепперони                  |
| pepperoni                        | странный                   |
| perfectly sensible question      | вот как это работает       |

Task 3. Compose sentences of your own with the following phrases. to miss the point, split up, it's a time problem, to get sorted out, that's how it works, perfectly sensible question.



Task 4. Write out from the chapter sentences containing the new vocabulary, and translate them.

Task 5. Make up a short dialogue, in which you should use all the new vocabulary.

### CONTENT TASKS

Task 1. Make up about 10 questions to the passage starting with the words – “*He understood what she meant*” (p.3), up to the end of the chapter.

Task 2. Translate the passage starting with the words “*Marcus wasn’t surprised that...*”(p.2), up to the words “*I dunno*”(p.2).

Task 3. Write down a summary of the chapter (about 10-12 sentences), using as many words and expressions from VOCABULARY Task 1, as you can.

## CHAPTER 2

### VOCABULARY TASKS

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and then check yourself up in the dictionary.

| №  | The phrase/word                  |
|----|----------------------------------|
| 1  | goatee                           |
| 2  | ethical belief                   |
| 3  | the candle, burning at both ends |
| 4  | to be required of something      |
| 5  | non sequitur                     |
| 6  | skint                            |
| 7  | to avoid the clutter             |
| 8  | to oblivion                      |
| 9  | it’s just not my sort of thing   |
| 10 | exquisitely                      |
| 11 | to swallow one’s pride           |
| 12 | to peek over the fence           |
| 13 | domesticity                      |

Task 3. Make up your own sentences with the new expressions.

Task 4. Write a small story (about 5-7 sentences), using the new vocabulary and then dictate it to your partner. Check I he/she has written correctly.

Task 5. Check your knowledge of the vocabulary of the chapter without peeping:  
*к забвению, проглотить чью-то гордость, без гроша в кармане, этическое убеждение, козлиная бородка, это не мое, семейная/домашняя жизнь, изысканно, нелогично, избежать беспорядка, быть востребованным в чем-либо.*

### CONTENT TASKS

Task 1. Translate the following sentences from the chapter:

1. The twenty-year-old Will would have been surprised and perhaps disappointed to learn that he would reach the age of thirty-six without finding a life for himself.
2. He'd deliberately waited a week so that he wouldn't have to talk about this sort of thing, but it hadn't done him any good.
3. For some years now Will had been convinced that it was possible to get through life without having to make yourself unhappy.
4. He wouldn't be bothering with them again.
5. A couple of weeks later Will met Angie and became a temporary stepfather for the first time.

Task 2. Write a description of Will Freeman in full details.

Task 3. Write out the main events that happened in this chapter.

Task 4. Make up questions to one of the pages of the chapter and then ask them to your groupmates.

## CHAPTER 3

### VOCABULARY TASKS

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and only then check yourself up in the dictionary.

| № | The phrase/ word                    |
|---|-------------------------------------|
| 1 | luminous hands of the clock         |
| 2 | permanent lookout                   |
| 3 | demented                            |
| 4 | to have the decency to do something |
| 5 | to be bound to do something         |
| 6 | to float                            |
| 7 | to spot the difference              |
| 8 | shallow(people)                     |
| 9 | potty                               |

Task 2. Give synonyms or explanation to these words and expressions.

*To float, hands of the clock, demented, decency, potty, permanent lookout, shallow.*

Task 3. Guess what letters are missing in the following words and fill in the gaps without looking into task 1.

|          |           |       |         |
|----------|-----------|-------|---------|
| -ou-d    | -um---us  | -o-t- | d-c--cy |
| d---nt-d | p--m-n--t | -l-at | -h-l--w |

Task 4. Write down a situation using all new expressions.

Task 5. Make up your own sentences with each expression.

### CONTENT TASKS

Task 1. Divide the chapter into parts and name each

Task 2. Make up 5-7 questions to the main events in the chapter.

Task 3. Translate the passage from p. 13 “He got to school early...” up to the “...he didn’t have to do very much to send them all demented”.

Task 4. Retell the content of the chapter (in turns with your partner or groupmates)

## CHAPTER 4

### VOCABULARY TASKS

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and only then check yourself up in the dictionary.

| №  | The phrase/word                       | №  | The phrase/word                |
|----|---------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1  | browsing                              | 13 | irrelevant                     |
| 2  | surly                                 | 14 | cogitation                     |
| 3  | vaguely                               | 15 | to strike up a rapport         |
| 4  | to catch a glimpse of somebody's face | 16 | whirlwind                      |
| 5  | to hunt down                          | 17 | to be appalled                 |
| 6  | husky                                 | 18 | to swing                       |
| 7  | to frowned upon                       | 19 | to grasp the bull by the horns |
| 8  | a look of contempt                    | 20 | indiscretions                  |
| 9  | to work something out                 | 21 | infidelity                     |
| 10 | to mess about things                  | 22 | to cocked something up         |
| 11 | a turning point in somebody's life    | 23 | clincher                       |
| 12 | to reassess                           | 24 | blemish                        |

Task 2. Match the words with their synonyms or synonymic phrases.

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| browsing        | To bend one's brows |
| surly           | corker              |
| husky           | review              |
| To frowned upon | reflection          |
| whirlwind       | deficiency          |
| flincher        | hoarse              |
| blemish         | vortex              |
| cogitation      | sullen              |

Task 3. Make up a short story, using the new vocabulary and retell it to your groupmate.

Task 4. Make up your own questions with the new vocabulary and ask them your groupmates.

## CONTENT TASKS

Task 1. Read the chapter and complete the following sentences.

1. "I've been trying to...."
2. "It was, of course,.....".
3. He wanted to tear out....
4. This was the million-.....
5. If single mothers really...
6. He was so relieved....
7. The tragedy is that I've met....
8. As he felt something...

Task 2. Write the translation of the sentences.

Task 3. Translate a 10-lines passage in the chapter, which you like most from the point of view of content and language.

## ASSIGNMENT 2 (chapters 5-10)

### VOCABULARY TASKS

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and then check yourself up in the dictionary.

|   |                 |                               |                  |
|---|-----------------|-------------------------------|------------------|
| to slump over   | to hover around | to be sunk                    | to whine         |
| groovy  | half-hearted    | dearth                        | a fit of remorse |
| to take one look at sth                               | to prod         | tunelessly                    | weirdo           |
| to strike up a sparky, mutually curious relationships | presumption     | to lose the point of yourself | outrageously     |
| tetchy  | to feel cheap   | vagrant                       |                  |

Task 2. Paraphrase the underlined words and words-combinations using the new vocabulary.

1. This old, sick roamer every day pleads for charity on the square.
2. It takes me 2 years of close association with him to make our relationships better.
3. She always pokes me, when I say too much In public.
4. For the last 2 months, he has become more sluggish, irritable, his academic achievement leaves much to be desired.
5. I refused from his doubtful suggestion, because I didn't want to be in the soup.
6. He is so reckless – his mother distressed for him not without a reason.
7. My sister is too indecisive – she always needs a person, who can galvanize her into action.
8. Sheldon, you're a big oddball, I want you to know that I love that you are in my life.
9. After his wife's death he became not himself, it was pity to look at him: he looked as if he had lost himself.
10. I never liked my colleague; when I was near to him, I always felt at a disadvantage.

Task 3. Give English equivalents to the new words and expressions.

Task 4. Make up 10 sentences on your own with the new expressions.

### *TRANSLATION*

Task 1. Give a written translation of the paragraphs beginning with the following words:

- 1) "It took him longer than it should have done to realize that,...", up to the words – "... and had joined a single parents' group"(chapter 6).
- 2) "Sometimes. She's not really that bothered.." up to the words – "He was in here, no doubt about it" (chapter 6).

3) “She was funny, his mum”, up to the words – “He was angry enough to talk to her now” (chapter 7).

Task 2. Translate the sentences into English using the new vocabulary.

1. Когда она упала с лестницы, рядом никого не оказалось, чтобы ей помочь.
2. Он бесцельно слонялся по городу в попытках найти, чем заняться сегодня вечером.
3. Он сохранил выдержку и не хныкал на протяжении пяти лет в период тяжелого курса лечения рака.
4. Твой недостаток в том, что ты слишком много говоришь.
5. Грэхам убивает Блэка, а потом и себя, в приступе раскаянья.
6. Мне просто нужно взглянуть в твои глаза, чтобы понять, что ты чувствуешь.
7. Я хочу, чтобы звучание было густым и, может, слегка нестройным
8. Это возмутительно, что вам в голову пришла такая мысль, что я как-то причастна к этой неприятной ситуации.
9. Иными словами, предположение состоит в том, что сотрудник придерживался предусмотренных стандартов поведения.
10. Я стал раздражительным и часто срывался на крик.

Task 3. Write out from the chapter sentences containing the new vocabulary, and translate them.

### *CONTENT TASKS*

Task 1. Answer the following questions:

- 1) Why Marcus’s mother was crying a lot? Speak about Marcus’ feelings.
- 2) What can you say about Marcus’ school friends? Were they real friends? Explain your opinion.
- 3) Why did Will lie about his so-called two-year-old son Ned? Which reasons did he have?

- 4) What did Marcus think about his mother? Why did he find her “funny”?
- 5) Why Marcus didn’t want to go to a SPAT summer party?
- 6) Why did Marcus’ mother want him to go to a SPAT summer party?
- 7) What was Will thinking about his lie? Was he satisfied by the fact that he lied everyone?
- 8) Describe the scene with the dead duck.
- 9) Describe the scene when Marcus entered the flat and saw his mother, lying on the sofa.
- 10) Speak about Marcus’ behavior in the hospital. What is your opinion about this situation?

Task 2. True or false. Explain why.

- 1) Sometimes Fiona was crying without any reason.(t)
- 2) Marcus thought that problems with his mother were more important than problems with boys from school.(f)
- 3) Nicky and Mark didn’t pay attention to bad boys and always were with Marcus.(f)
- 4) The main reason why Will imagine his so-called son Ned was that his friends didn’t want to introduce him to women, whom they knew, because they heard a lot about Will’s legendary poor romantic track record (t).
- 5) Will was confident, when he was preparing for the meeting with SPAT organization (f).
- 6) Everybody believed him (t)
- 7) Marcus didn’t like Lindsey’s mother (f)
- 8) Marcus and his mother had trust relationships (T)
- 9) It was easy for Will to lie about his imaginary family (f)
- 10) Marcus worried about his mother (t)

Task 3. Name all characters, who were in these chapters, and describe them.

Task 4. Make up 10 questions to the following chapters.



Task 5. Make a summary of the text and retell It (10-15 sentences).

### ASSIGNMENT 3

(chapters 11-15)

#### VOCABULARY TASKS

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and then check yourself up in the dictionary.

|                            |                |                                 |                                |
|----------------------------|----------------|---------------------------------|--------------------------------|
| ingenuity                  | acute          | gaiety                          | embellishment                  |
| malevolent                 | to swear       | to look a wreck                 | allure                         |
| sheer force of personality | simpleton      | smugly                          | callousness                    |
| tatty                      | contraption    | to conk out                     | to grumble                     |
| malarkey                   | to contemplate | a little speck of self-interest | to elude                       |
| vulnerable                 | excruciating   | to feel a little stab of temper | to feel a rising tide of panic |

Task 2. Paraphrase the underlined words and words-combinations using the new vocabulary.

- 1) We are never as sensitive as when we love.
- 2) He does it not without purpose – he has his own interest.
- 3) We will need cunning and resourcefulness, - only you have these important qualities.
- 4) I didn't like his malicious smirk – it was clear that he was scheming something.
- 5) Why are you always nagging? Nobody likes such people.
- 6) Nevertheless, if for you it is an open, emotional communication, for your husband it will be rudeness and the incitation of the quarrel.
- 7) In spite of this obvious success, we don't feel self-righteousness.
- 8) Only coot can believe this; it's obvious, that it's a bald-faced lie.

9) After that unpleasant situation, he pledged, that he would not gossip anymore; but after some time other people began to discuss our secrets.

10) May be, you should speak seriously, but didn't jabbering away, which came to your mind.

Task 3. Find synonyms to the following words and word-combinations.

- 1) embellishment
- 2) to look a wreck
- 3) allure
- 4) sheer force of personality
- 5) contraption
- 6) to conk out
- 7) malarkey
- 8) to contemplate
- 9) a little speck of self-interest
- 10) to elude
- 11) to feel a little stab of temper

Task 4. Explain the meaning of new words and word-combinations in English.

### *TRANSLATION*

Task 1. Give a written translation of the paragraphs beginning with the following words:

- 1) "Dear Marcus, - till the end – Love you, Mum" (chapter 11).
- 2) "Marcus visited Will a lot.." up to the words ".. for no reason at all that Marcus could see" (chapter 15).

Task 2. Translate the sentences into English using the new vocabulary.

1. Он очень проницательный; мне еще ни разу не удалось скрыть от него что-либо.

2. Это был один из самых запоминающихся праздников: мы провели великолепный, полный веселья день, и что самое главное, - гости потом еще долго благодарили нас.
3. Я не спала всю ночь, делая уроки, и наутро выглядела просто ужасно.
4. Я была очарована его красотой; он словно сошел со страниц моего любимого любовного романа.
5. У него такая сила обаяния, что, мне кажется, любая девушка не устоит перед ним.
6. Зачем она хранит эти дешевые, безвкусные вещи? На ее месте я бы выбросила это все, не задумываясь.
7. Какая странная штукавина. Интересно, для чего она вообще нужна?
8. На их семью свалилась новая напасть. Даже представить не могу, как они с ней справятся.
9. Я испытывал мучительную боль, когда сломал ногу.
10. Он всегда уходит от ответа, когда речь идет о его личной жизни.

Task 3. Write out from the chapter sentences containing the new vocabulary, and translate them.

### *CONTENT TASKS*

Task 1. Answer the following questions:

- 1) Fiona's letter to Marcus. What feelings did she have?
- 2) How did Marcus spend his free time?
- 3) Why it was difficult for Will to find a place to go with Marcus?
- 4) Fiona and Will's acquaintance. Their dinner at "Twenty-eight".
- 5) What did Will think about Fiona? Did he like her?
- 6) Why Will didn't want to meet with Fiona and Marcus anymore?
- 7) Marcus's visit in Will's flat.
- 8) Speak about relationships of Marcus and Will.

Task 2. Make up 5 main questions to the chapters 14-15, which can help you to make a summary.

Task 3. Describe Fiona in these chapters (her behavior, feelings, etc.)

Task 4. Make up 10 questions to these chapters, which can help you to make a summary.

## ASSIGNMENT 4

### (chapters 16-18)

#### VOCABULARY TASKS

Task 1. Try to guess from the context what the following words and expressions mean. Write your first impression down and then check yourself up in the dictionary.

|                             |  |                                     |   |
|-----------------------------|--|-------------------------------------|---|
| to mess up about sth        | consolation                                  | obscenity                           | incongruous                               |
| to lure someone into a trap | to embroil someone in the sorry dog's dinner | to usher                            | obscurely                                 |
| to chuck                    | to go in disguise                            | discernible                         | stubble                                   |
| to repress a smile          | munificence                                  | self-worth                          | to pursued sth                            |
| to take chance              | to molest                                    | to decide on the spur of the moment | extra-martial affair                      |
| supplement                  | durable                                      | Nerdy                               | to take the blindest bit of notice of sth |

Task 2. Find the right definition to the following words in the left column:

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1) to lure someone into a trap | a) solace                 |
| 2) to chuck                    | b) noticeable             |
| 3) consolation                 | c) to bother              |
| 4) munificence                 | d) romance                |
| 5) to molest                   | e) to involve somebody in |

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
|                          | something                  |
| 6) durable               | f) indecent                |
| 7) obscenity             | g) self-respect            |
| 8) discernible           | h) vaguely                 |
| 9) self-worth            | i) swearing                |
| 10) incongruous          | j) lasting, strong         |
| 11) obscurely            | k) to throw something away |
| 12) extra-marital affair | l) generosity              |

Task 3. Paraphrase the underlined words and words-combinations using the new vocabulary.

- 1) I always worry about everything; even if it is no so important or dangerous.
- 2) It's difficult for me to answer this question – let's just act as the case might be.
- 3) She was so beautiful, that I immediately pay attention on her, when she entered the room.
- 4) I'm a very shy person, and don't like to be involved in something; it's always turns out, that I stand back.
- 5) You should be camouflaged so good, that nobody will notice you from a distance of 2 steps.
- 6) If you're really happy, and don't worry about anything, it's impossible to hide a smile. You want to give happiness and joy to everyone.
- 7) By embracing an opportunity, he huddled a job through, so that she easily got off with a whole skin.
- 8) I don't like his bristle, and today I told him about it.
- 9) In addition to the main present I bought a bouquet of white roses – I know that she likes them very much.
- 10) He is so tedious and boring child; he doesn't want to do anything. If it continues, he'll become an indifferent to everything person.

Task 4. Make up 10 sentences on your own with the new expressions.

## *TRANSLATION*

Task 1. Give a written translation of the paragraphs beginning with the following words:

- 1) “Marcus hadn’t enjoyed the afternoon’s rows...” up to the words, “...the point was that Fiona understood” (chapter 16).
- 2) “Marcus had never thought of his mother...” up to the words “She was telling him she had a plan” (chapter 17).
- 3) “Will hated Christmas,..”, up to the words “...or made him wish he’d never written it” (chapter 18).

Task 2. Translate the sentences into English using the new vocabulary.

- 1) Я поклялся себе, что это был последний раз, когда он заманил меня в ловушку.
- 2) Не швыряй так мой телефон на кровать! Он очень дорогой.
- 3) Он мой лучший друг, и, если мне понадобится, я всегда могу обратиться к нему за утешением.
- 4) Твои замечания сейчас совсем неуместны.
- 5) Мне неясно – почему они так себя ведут по отношению к нам? Разве мы сделали что-то плохое?
- 6) По его виду было заметно, что он волнуется насчет результатов олимпиады.
- 7) Хватит бегать за ним – если он не интересуется, как у тебя дела, значит, ты ему просто неинтересна.
- 8) Я хочу сразу тебя предупредить: пожалуйста, не приставай ко мне, если видишь, что у меня плохое настроение. Просто оставь меня в покое на некоторое время.
- 9) Спасатели не рекомендуют ходить по льду, так как сейчас он уже не такой прочный, как зимой.

10) Много людей, находясь в отпуске, заводят мимолетные романы.

Task 3. Write out from the chapter sentences containing the new vocabulary, and translate them.

### *CONTENT TASKS*

Task 1. Answer the following questions:

- 1) Speak about Will's thoughts, when he was thinking about Marcus.
- 2) Speak about Marcus' father.
- 3) Why did Will want Marcus to change his clothes?
- 4) The conversation between Fiona and Will (when Fiona found out that Will had no son).
- 5) After which phrase did Fiona burst into tears, and why?
- 6) Why did Will not like Christmas? What feelings did he have?
- 7) Speak about Will's parents.
- 8) The meeting of Fiona and Will in the bar.

Task 2. Whose phrase is it? Provide the broader context.

- 1) – He works for Cambridge Social Services.
- 2) – Are you going to let it go on like this for the next however many years?
- 3) – He doesn't really have a kid?
- 4) – Did you always know I was going to be a vegetarian?
- 5) – Because you're not backing it up. It's not enough to tell me that you're thinking for yourself. You've got to show me, too".
- 6) – Are you incapable of conducting a conversation without resorting to sarcasm?
- 7) – I'm sorry about yesterday.
- 8) – It's not his intelligence I'm worried about. It's his... emotional honesty.
- 9) – I'm not going to control anything.

Task 3. Describe Will in these chapters (his behavior, thoughts, feelings, emotions).

Task 4. Make up 10 questions to these chapters, which can help you to make a summary.